

V Bruseli 5. decembra 2023
(OR. en)

16375/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0172(COD)**

TRANS 576
MAR 160
OMI 87
IA 347
CODEC 2397

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	15953/23
Č. dok. Kom.:	10103/23
Predmet:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2009/21/ES o plnení povinností vlajkových štátov – <i>všeobecné smerovanie</i>

Delegáciám v prílohe zasielame *všeobecné smerovanie* k uvedenému návrhu v znení, ktoré Rada prijala na svojom 3 991. zasadnutí 4. decembra 2023.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa mení smernica 2009/21/ES o plnení povinností vlajkového štátu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov²,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Bezpečnosť lodnej dopravy Únie a občanov, ktorí ju využívajú, ako aj ochrana životného prostredia by sa mali vždy zabezpečiť.

¹ Ú. v. EÚ C , , s. .

² Ú. v. EÚ C , , s. .

- (2) Podľa ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z roku 1982 (UNCLOS) a dohovorov, ktorých depozitárom je Medzinárodná námorná organizácia (IMO), štáty, ktoré sú zmluvnou stranou týchto nástrojov, sú zodpovedné za prijatie zákonov a iných právnych predpisov a všetkých ostatných opatrení, ktoré môžu byť potrebné, aby tieto nástroje nadobudli úplnú účinnosť s cieľom zabezpečiť, aby z hľadiska bezpečnosti ľudského života na mori a ochrany morského prostredia bola loď spôsobilá na určenú prevádzku.
- (3) S cieľom zabezpečiť účinnosť dohovorov IMO v Únii by všetky členské štáty mali prijať potrebné opatrenia na splnenie povinností stanovených v týchto dohovoroch, pokiaľ ide o lode plaviace sa pod ich vlajkou. Na tento účel by si členské štáty mali plniť svoje povinnosti ako vlajkové štáty účinne a dôsledne v súlade s rezolúciou IMO A.1070(28) prijatou 4. decembra 2013 o Kódexe na vykonávanie nástrojov IMO (kódexe III) obsahujúcom záväzné ustanovenia, ktoré majú vykonávať vlajkové štáty.
- (3a) Členské štáty by bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia týkajúce sa vyššej moci stanovené v dohovoroch IMO, mali mať možnosť v krízových situáciách, ktoré môžu ohroziť fyzickú integritu pracovníkov zodpovedných za prehliadky, inšpekcie, audity a overovania alebo pracovníkov, ktorí takéto prehliadky, inšpekcie, audity a overovania vykonávajú, zaviesť obmedzenia týchto činností a zároveň umožniť lodiam pokračovať v prevádzke.
- (3b) Nasledujúce medzinárodné nástroje v ich najnovších zneniach odkazujú na uplatňovanie kódexu III: Medzinárodný dohovor o bezpečnosti ľudského života na mori z roku 1974; Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973 zmenený protokolom z roku 1978; protokol z roku 1997, ktorým sa mení Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973 zmenený protokolom z roku 1978; Medzinárodný dohovor o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov z roku 1978; Medzinárodný dohovor o nákladovej značke z roku 1966 a súvisiaci protokol z roku 1988; Medzinárodný dohovor o meraní tonáže lodí z roku 1969 a Dohovor o medzinárodných pravidlách na zabránenie zrážkam na mori z roku 1972.

- (3c) Znalci vlajkového štátu sú inšpektori oprávnení príslušnými orgánmi členských štátov vykonávať prehliadky a osvedčovať lode. Týmto osobám môžu pomáhať iní pracovníci, napríklad pracovníci vykonávajúci inšpekciu rádiových zariadení. Medzi takýchto pracovníkov by však nemali patriť technici zapojení do servisu záchranných prostriedkov alebo znalci, ktorí nie sú priamo zapojení do prehliadky obchodnej flotily.
- (3d) V oddiele 22 kódexu III sa uvádza, že vlajkový štát by mal prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil dodržiavanie medzinárodných pravidiel a noriem zo strany lodí oprávnených plaviť sa pod jeho vlajkou a zo strany subjektov a osôb podliehajúcich jeho jurisdikcii, a tak zaistil dodržiavanie svojich medzinárodných záväzkov. V oddiele 22 sa odkazuje najmä na inšpekcie lodí s cieľom overiť, či je stav lode a jej posádky v súlade s udelenými osvedčeniami. Periodicitu takýchto inšpekcií by mali stanoviť členské štáty buď na základe prístupu založeného na posúdení rizika, alebo pomocou vlastných postupov a pokynov vrátane kvantitatívnych alebo kvalitatívnych kritérií. Cieľom inšpekcií vlajkových štátov uvedených v tejto smernici by malo byť zabezpečenie súladu s kódexom III, a nie s právnymi predpismi Únie vyplývajúcimi z dohôrov IMO.
- (4) Keďže rezolúcia IMO A.948(23) bola zrušená rezolúciou IMO A.1156(32), členské štáty by na lode plaviace sa pod ich vlajkou mali uplatňovať harmonizované požiadavky na osvedčovanie a prehliadky vlajkovým štátom, ktoré sú stanovené v príslušných postupoch a usmerneniach pripojených k rezolúcii IMO A.1156(32) o usmerneniach pre prehliadky v rámci harmonizovaného systému prehliadok a osvedčovania. Ak to znalci vlajkového štátu považujú za potrebné, mali by sa dodržiavať prílohy k usmerneniam pre prehliadky.
- (5) Na medzinárodnej úrovni nesie zodpovednosť za vyšetrowanie námorných nehôd vlajkový štát, zatiaľ čo na úrovni Únie sú základné zásady, ktorými sa riadi vyšetrowanie námorných nehôd, ako je nezávislosť vyšetrowacích orgánov v členských štátoch, upravené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES³. Táto smernica by nemala mať vplyv na smernicu 2009/18/ES.
- (6) (vypúšťa sa)

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/18/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa ustanovujú základné zásady upravujúce vyšetrowanie nehôd v sektore námornej dopravy a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/35/ES a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/59/ES (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 114).

- (7) Úrady členských štátov by mali mať možnosť využívať na plnenie svojich povinností vlajkového štátu primerané zdroje v súlade s veľkosťou a typom ich flotily a na základe príslušných požiadaviek IMO. Minimálne kritériá a ciele inšpekcií týkajúce sa týchto zdrojov by sa mali vypracovať na základe praktických skúseností členských štátov, vrátane využitia iných ako výlučne určených inšpektorov, v súlade s Kódexom na vykonávanie nástrojov IMO [A.1070(28)] (IMO kódex III).
- (7a) Bez toho, aby boli dotknuté príslušné vnútroštátne právne predpisy, môžu členské štáty povoliť, aby znalci a inšpektori vlajkového štátu, ktorí pracujú výlučne pre príslušný orgán členského štátu, mohli vykonávať inú prácu, napríklad vedeckú alebo akademickú činnosť, za predpokladu, že to nevedie ku konfliktu záujmov ani nebráni ich nezávislosti.
- (8) (vypúšťa sa)
- (9) (vypúšťa sa)
- (10) (vypúšťa sa)
- (11) Zriadenie a rozvoj databázy poskytujúcej základné informácie v elektronickom formáte o lodiach plaviacich sa pod vlajkou členského štátu a zabezpečenie možnosti vydávania elektronických osvedčení by malo prispieť k posilnenej výmene informácií medzi členskými štátmi. Vytvorenie spoločnej a jednotnej databázy na vydávanie elektronických osvedčení vrátane nástrojov na kontrolu platnosti týchto osvedčení by napomohlo a prispelo k zásadnému pokroku digitalizácie námornej dopravy v Únii. Podporili by sa tým operačné potreby jej aktérov, najmä tých členských štátov, ktoré neboli schopné vyvinúť vlastné systémy pre elektronické osvedčenia, a zároveň by sa venovala pozornosť efektívnejšiemu využívaniu dostupných obmedzených zdrojov.
- (12) Na účely monitorovania sa odporúča, aby mali všetky dotknuté orgány a Komisia k dispozícii základné informácie, ako sú údaje o lodi, registrovaný vlastník a údaje týkajúce sa lodných osvedčení.

- (13) Členské štáty by mali naďalej preukazovať svoj súlad so záväznými nástrojmi IMO, ako sa vyžaduje v rezolúcii A.1067(28) v jej aktualizovanom znení o rámci a postupoch systému auditu členského štátu Dohovoru IMO, ktorá bola prijatá zhromaždením IMO 4. decembra 2013.
- (14) (vypúšťa sa)
- (15) S cieľom ďalej zvýšiť kvalitu lodí plaviacich sa pod vlajkou a zabezpečiť rovnaké podmienky medzi námornými úradmi členských štátov by sa malo osvedčovanie kvality administratívnych postupov, a to aj v rámci systému riadenia kvality v súlade s normami ISO alebo rovnocennými normami, vzťahovať na operačné časti činností námorných úradov súvisiace s prehliadkou, inšpekciou, auditom, overovaním a osvedčovaním v rámci zodpovednosti členského štátu ako vlajkového štátu. Okrem toho by sa mali objasniť všetky príslušné činnosti vrátane zodpovedností, právomoci, vzájomných vzťahov a prostriedkov nahlasovania a komunikácie všetkých pracovníkov vlajkového štátu, ktorí vykonávajú prehliadky alebo inšpekcie, alebo sa na nich zúčastňujú, ako aj iných pracovníkov, ktorí pomáhajú pri vykonávaní inšpekcií, nie sú výlučne zamestnaní príslušným orgánom členského štátu a ktorí môžu pomáhať pri vykonávaní iných inšpekcií ako štatutárne prehliadky alebo inšpekcie vlajkového štátu. Systém riadenia kvality by mal zabezpečiť, aby úlohy zverené uznaným organizáciám v rámci rozsahu pôsobnosti tejto smernice boli v súlade s pokynmi vlajkového štátu, a mal by v tejto súvislosti zahŕňať potrebné kontrolné opatrenia. Na zabezpečenie nezávislosti by členské štáty mali prijať vhodné opatrenia, aby zabránili konfliktom záujmov zúčastnených pracovníkov v súvislosti s prácou, ktorú majú vykonávať.
- (16) (vypúšťa sa)
- (17) (vypúšťa sa)
- (18) (vypúšťa sa)
- (19) (vypúšťa sa)

- (20) Mali by sa prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice, pokiaľ ide o informačnú databázu lodí. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania smernice 2009/21/ES by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁴.
- (20a) Komisia by mala preskúmať možnosť vytvorenia fóra pre expertov z členských štátov zaoberajúcich sa záležitosťami vlajkového štátu a v prípade potreby aj pre ďalšie zainteresované strany s cieľom pravidelne si vymieňať informácie a najlepšie postupy a vypracovať usmernenia k otázkam, ako sú postupy inšpekcii lodí, zdroje odbornej prípravy inšpektorov, kritériá založené na posúdení rizika, ktoré sa môžu použiť na zlepšenie účinnosti inšpekcii, možný vývoj spoločného harmonizovaného systému výkonnosti, kritériá pre analýzu výkonnosti vlajkového štátu s cieľom určiť najlepšie postupy a akékoľvek ďalšie otázky dôležité pre vykonávanie tejto smernice.
- (20b) S cieľom zabrániť neprimeranému administratívne zaťaženiu členských štátov, ktoré nemajú lode plaviace sa pod ich vlajkou patriace do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, by pre takéto členské štáty, pokiaľ je táto podmienka splnená, nemala byť transpozícia tejto smernice povinná.
- (21) (vypúšťa sa)
- (22) Keďže ciele tejto smernice, a to zvýšenie námornej bezpečnosti a zabránenie znečisťovaniu z lodí, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jej rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

(23) Smernica 2009/21/ES by sa preto mala zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 2009/21/ES

Smernica 2009/21/ES sa mení takto:

(-1) V článku 1 ods. 1 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:

- „a) zabezpečiť, aby členské štáty účinne a dôsledne plnili svoje povinnosti a záväzky vlajkového štátu, a
- b) zlepšiť bezpečnosť a zabrániť znečisťovaniu z lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu.“.

(0) Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Táto smernica sa v prípade lodí podliehajúcich osvedčovaniu a používaných na medzinárodné plavby uplatňuje na úrady štátu, pod ktorého vlajkou sa loď plaví.“.

(1) Článok 3 sa mení takto:

(-a) písmeno a) sa nahrádza takto:

- „a) „loď“ je loď alebo plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu, na ktorý sa vzťahujú príslušné dohovory IMO v rozsahu pôsobnosti kódexu III, pre ktoré sa vyžaduje osvedčenie;“

a) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) „audit IMO“ je audit vykonávaný v súlade s ustanoveniami rezolúcie A.1067(28) (Rámec a postupy systému auditu členských štátov Dohovoru IMO) v jej aktualizovanom znení, prijatej Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO);“;

b) Dopĺňajú sa tieto písmená:

„f) „dohovory“ sú dohovory s ich protokolmi a zmenami, prostredníctvom ktorých sa používanie kódexu III stáva záväzným, ako aj príslušné právne záväzné kódexy v ich aktualizovanom znení;

g) „kódex III“ je rezolúcia A.1070(28) (Kódex na vykonávanie nástrojov IMO), ktorú prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO), časť 2 s výnimkou bodov 16, 18, 19, 20, 21, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 40 a 41 v jej aktualizovanom znení;

h) „znalec vlajkového štátu“ je zamestnanec verejného sektora, ktorý je riadne oprávnený príslušným orgánom členského štátu a výlučne preň pracuje, ktorý je zodpovedný za prehliadky, overovania a audity lodí a spoločností, na ktoré sa vzťahujú príslušné medzinárodné záväzné nástroje, alebo tieto prehliadky, overovania a audity vykonáva a ktorý spĺňa požiadavku nezávislosti stanovenú v článku 8 ods. 1;

i) „inšpektor vlajkového štátu“ je:

i) zamestnanec verejného sektora, ktorý pracuje výlučne pre príslušný orgán členského štátu a je ním riadne oprávnený, alebo

ii) osoba, ktorá nie je výlučne zamestnaná a je riadne oprávnená príslušným orgánom členského štátu na *ad hoc* základe alebo na základe zmluvného vzťahu s príslušným orgánom členského štátu,

ktorá môže vykonávať inšpekcie vlajkového štátu a ktorá spĺňa požiadavky na kvalifikáciu a nezávislosť stanovené v článku 8 ods. 1;

- j) „iní pracovníci, kteří pomáhají při vykonávání prehlíadok“ sú osoby riadne oprávnené príslušným orgánom členského štátu alebo uznanou organizáciou konajúcou v jeho mene, ktoré môžu pomáhať znalcom vlajkového štátu pri vykonávaní prehlíadok tak, ako určí príslušný orgán, a ktoré spĺňajú požiadavky na kvalifikáciu a nezávislosť stanovené v článku 8 ods. 1;
- k) „inšpekcia vlajkového štátu“ je inšpekcia, ktorá nevedie k vydaniu osvedčenia, vykonávaná na overenie toho, či stav lode a jej posádky je v súlade s osvedčeniami, ktoré jej boli udelené; ak sa inšpekcia nevykonáva na palube, zabezpečí sa rovnaká úroveň bezpečnosti a istoty ako pri inšpekcii na mieste;
- j) „HSSC“ je rezolúcia A.1156(32) (Usmernenia pre prehlíadky v rámci harmonizovaného systému prehlíadok a osvedčovania), 2021, v jej aktualizovanom znení, ktorú prijala Medzinárodná námorná organizácia (IMO);“.

(2) V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Pred tým ako sa umožní prevádzkovanie lode, ktorej sa udelilo právo plaviť sa pod vlajkou členského štátu, dotknutý členský štát prijme opatrenia, ktoré považuje za vhodné na to, aby zabezpečil, že daná loď spĺňa uplatniteľné medzinárodné pravidlá a predpisy. Tieto opatrenia môže prijať uznaná organizácia konajúca v mene členského štátu, ak je riadne oprávnená príslušným orgánom. Overí najmä záznamy o lodi z hľadiska bezpečnosti pomocou dostupných inšpekčných správ a osvedčení nachádzajúcich sa v jej vlastnej databáze alebo prípadne v informačnej databáze lodí uvedenej v článku 6a v prípade členských štátov, ktoré sa rozhodli ju používať. V prípade potreby konzultuje s úradom vlajkového štátu, v ktorom bola loď predtým zaregistrovaná, aby zistil, či zostávajú nevyriešené niektoré nedostatky alebo bezpečnostné otázky, ktoré uvedený štát identifikoval.“.

(3) Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

Bezpečnosť lodí plaviacich sa pod vlajkou členského štátu

1. Členské štáty uplatňujú vo vzťahu k medzinárodnej lodnej doprave v plnom rozsahu záväzné ustanovenia týkajúce sa vlajkových štátov, ktoré sú stanovené v dohovoroch, v súlade so stanovenými podmienkami a v súvislosti s loďami uvedenými v týchto dohovoroch.
2. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie súladu lodí, ktoré sú oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou, s medzinárodnými pravidlami, predpismi a normami súvisiacimi s dohovormi. Okrem toho členské štáty prijímú tieto opatrenia:
 - a) (vypúšťa sa);
 - b) zabezpečenie toho, aby sa lode oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou podrobili prehliadke v súlade s usmerneniami pre prehliadky v rámci harmonizovaného systému prehliadok a osvedčovania (HSSC) a podľa jeho príloh, pokiaľ sa to považuje za potrebné;
 - ba) zabezpečenie toho, aby znalec zamestnaný uznanou organizáciou mohol vykonávať rovnaké úlohy ako znalci vlajkového štátu, ak je na to poverený príslušným orgánom členského štátu, a
 - c) vykonávanie inšpekcií vlajkového štátu na overenie toho, či je skutočný stav lode v súlade s udelenými osvedčeniami; takéto inšpekcie sa môžu vykonávať s použitím prístupu založeného na posúdení rizika, ktorý môže zahŕňať tieto kritériá:
 - i) záznamy o nedostatkoch a nezhodách zo štatutárnych prehliadok, auditov a overovaní vykonaných vlajkovým štátom;
 - ii) správy o veľmi závažných nehodách;
 - iii) lode, ktoré boli zadržané alebo ktorým orgán štátnej prístavnej kontroly vydala oznámenie o zákaze prevádzky;

iv) lode, ktoré presahujú mieru nedostatkov pri štátnej prístavnej kontrole stanovenú každým členským štátom;

v) záznamy o nedostatkoch zistených pri inšpekciách vykonaných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, ktoré každý členský štát považuje za vhodné.

Členské štáty sa môžu odchýliť od prístupu založeného na posúdení rizika a vykonávať inšpekcie vlajkového štátu použitím svojich vlastných postupov, pokynov a príslušných informácií v súlade s kódexom III.

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky nedostatky potvrdené alebo zistené pri inšpekcii vykonanej v súlade s odsekom 2 písm. c). odstránili v primeranej lehote stanovenej vlajkovým štátom.

4. Po ukončení inšpekcie vlajkového štátu vypracuje inšpektor vlajkového štátu správu o výsledku tejto úlohy.

Článok 4b

Požiadavky na bezpečnosť a zabránenie znečisťovaniu

1. Každý členský štát [...] zabezpečí, aby sa jeho úrad opieral o primerané zdroje, či už vlastné, alebo delegované, podľa veľkosti a typu jeho flotily a s ohľadom na vykonávanie administratívnych procesov, postupov a zdrojov potrebných najmä na plnenie povinností stanovených v článku 4a a v odsekoch 2 a 3 tohto článku.

2. Každý členský štát zabezpečí dohľad nad činnosťami znalcov vlajkového štátu, inšpektorov vlajkového štátu a iných pracovníkov, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, ako aj uznaných organizácií.

3. Každý členský štát rozvíja alebo udržiava schopnosť skúšania konštrukcie a technického rozhodovania, či už vlastnú, alebo delegovanú, podľa veľkosti a typu svojej flotily.

4. (vypúšťa sa)“.

Článok 4c

Odborné vzdelávanie a budovanie kapacít

1. Pracovníci zodpovední za prehliadky, inšpekcie, audity a overovania lodí a spoločností alebo pracovníci, ktorí takéto prehliadky, inšpekcie, audity a overovania lodí a spoločností vykonávajú, absolvujú odbornú prípravu týkajúcu sa konkrétnych vykonávaných činností.

2. Členské štáty môžu vypracovať systém budovania kapacít pre inšpektorov a znalcov vlajkového štátu a aktualizovať ho, pričom zohľadnia nové alebo dodatočné povinnosti vyplývajúce z dohôrov a nástrojov uvedených v kódexe III.“.

(4) Článok 5 sa mení takto:

a) Jediný odsek sa očísľuje ako odsek 1.

b) Dopĺňa sa tento odsek 2:

2. Členské štáty vypracujú a zavedú vhodný program kontroly a monitorovania s cieľom poskytnúť včasnú reakciu na situácie uvedené v odseku 1.“.

(5) Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Elektronické informácie a výmena

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa sprístupňovali v elektronickom formáte aspoň tieto informácie o lodiach plaviacich sa pod ich vlajkou:
 - a) údaje o lodi (názov, číslo IMO atď.);
 - b) dátum platnosti štatutárnych osvedčení (úplných alebo prechodných);
 - c) identifikácia uznaných organizácií zapojených do osvedčovania lode;
 - d) (vypúšťa sa);
 - e) (vypúšťa sa);
 - f) identifikácia lodí, ktoré sa v predchádzajúcich 12 mesiacoch prestali plaviť pod vlajkou dotknutého členského štátu;“
 - g) (vypúšťa sa);
2. (vypúšťa sa).

(6) Vkladá sa tento článok:

„Článok 6a

Informačná databáza lodí

1. Komisia vytvorí, spravuje a aktualizuje informačnú databázu lodí, ktorá obsahuje informácie uvedené v článku 6 a poskytuje členským štátom služby týkajúce sa vydávania a kontroly elektronických osvedčení. Členské štáty sa môžu k tejto databáze pripojiť. Táto databáza môže byť založená na databáze uvedenej v článku 24 smernice 2009/16/ES a môže mať podobné funkcie.

2. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne požiadavky na ochranu údajov, členské štáty, ktoré sa rozhodnú používať informačnú databázu lodí:

- a) oznámia informácie uvedené v článku 6 a
- b) môžu do informačnej databázy lodí presunúť informácie týkajúce sa inšpekcií vykonaných v súlade s touto smernicou vrátane informácií o nedostatkoch a osvedčeniach a
- c) môžu používať túto databázu na vydávanie, podpisovanie, potvrdzovanie, predĺženie a odobratie elektronických osvedčení pre svoje lode,

pričom zabezpečia kompatibilita a interoperabilita informácií.

2a. Členské štáty môžu na zhromažďovanie informácií uvedených v článku 6 používať svoje vlastné databázy. Tieto informácie sa Komisii oznamujú aspoň raz ročne. Komisia začlení údaje do informačnej databázy lodí.

3. Komisia zabezpečí, aby informačná databáza lodí umožňovala vyhľadať relevantné údaje týkajúce sa vykonávania tejto smernice na základe inšpekčných údajov, ktoré poskytnú členské štáty.

4. Členské štáty, ktoré sa rozhodli používať túto databázu, majú prístup ku všetkým informáciám zaznamenaným v informačnej databáze lodí uvedenej v odseku 1 tohto článku a v systéme inšpekcií stanovenom v smernici 2009/16/ES. Žiadne ustanovenie v tejto smernici nebráni výmene takýchto informácií medzi relevantnými príslušnými orgánmi v rámci členských štátov a medzi nimi, s Komisiou alebo s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou (EMSA) zriadenou nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002⁵.

5. Členské štáty, ktoré sa rozhodli používať túto databázu, zabezpečia, aby sa dátum platnosti štatutárnych osvedčení, uvedený v článku 6 ods. 1 písm. b) elektronicky prenášal do informačnej databázy lodí uvedenej v odseku 1 tohto článku pomocou funkčných a technických špecifikácií pre harmonizované rozhranie na elektronické ohlasovanie stanovených v článku 24a smernice 2009/16/ES.

5a. Komisia prijme vykonávacie akty s cieľom vymedziť fungovanie a kapacity databázy uvedenej v článku 6a ods. 2 písm. a). Členské štáty, ktoré oznamujú údaje v súlade s odsekom 2a tohto článku majú prístup k informáciám z databázy predloženým v súlade s článkom 6a ods. 2 písm. a) za podmienok vymedzených v uvedených vykonávacích aktoch. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 10 ods. 2.“

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa ustanovuje Európska námorná bezpečnostná agentúra (Ú. v. ES L 208, 5.8.2002, s. 1).

(7) Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Monitorovanie dodržiavania zhody a výkonu členských štátov

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na to, aby v súlade s cyklom prijatým IMO boli ich úrady predmetom auditu IMO.

2. (vypúšťa sa)

3. S cieľom zabezpečiť účinné vykonávanie tejto smernice a monitorovať celkové fungovanie dodržiavania súladu vlajkových štátov s právnymi povinnosťami úradov podľa tejto smernice Komisia zhromažďuje potrebné informácie pri vykonávaní návštev v členských štátoch.“

(8) Článok 8 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„Každý členský štát zavedie a spravuje systém riadenia kvality pre operačné časti činností svojich úradov, ktoré súvisia s funkciou vlajkového štátu. Takýto systém riadenia kvality sa osvedčuje v súlade s uplatniteľnými medzinárodnými normami kvality, ako sú normy ISO 9001.

Systém riadenia kvality obsahuje vymedzené zodpovednosti, právomoc a vzájomné vzťahy všetkých pracovníkov vykonávajúcich prehliadky, inšpekcie, audity a overovania a pracovníkov vlajkového štátu, ktorí riadia, vykonávajú a overujú úlohy, ktoré súvisia s povinnosťami vlajkového štátu vyplývajúcimi z dohôrov a ktoré tieto povinnosti ovplyvňujú. Takéto zodpovednosti sa zdokumentujú, pričom sa uvedie typ a rozsah inšpekčnej práce, ktorú môžu vykonávať aj inšpektori vlajkového štátu, ktorí ním nie sú výlučne zamestnaní, a to ako budú títo pracovníci komunikovať a podávať správy. V systéme riadenia kvality sa uvádzajú úlohy, ktoré môžu vykonávať iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok.

Každý členský štát zabezpečí, aby inšpektori vlajkového štátu, ktorí ním nie sú výlučne zamestnaní, a iní pracovníci, ktorí pomáhajú pri vykonávaní prehliadok, mali primerané vzdelanie, odbornú prípravu a dohľad vzhľadom na úlohy, ktoré sú oprávnení vykonávať, a aby boli schopní uplatňovať pokyny, postupy a kritériá vlajkového štátu.

Členské štáty prijímú náležité opatrenia na predchádzanie konfliktom záujmov všetkých pracovníkov vykonávajúcich prehliadku, overovanie alebo inšpekciu, pokiaľ ide o nezávislosť vo vzťahu k práci, ktorá sa má vykonať.

Tri roky po dátume transpozície tejto smernice musí systém riadenia kvality zahŕňať aspekty súvisiace s týmto článkom.“;

(a2) Odsek 2 sa nahrádza takto:

Členské štáty, ktoré sa nachádzajú na zozname s nízkou úrovňou výkonnosti uverejnenom v najnovšej výročnej správe Parížskeho memoranda o porozumení o štátnej prístavnej kontrole (ďalej len „Parížske MoP“), predložia Komisii správu o svojom výkone ako vlajkového štátu najneskôr štyri mesiace po zverejnení správy Parížskeho MoP.

V správe sa identifikujú a analyzujú hlavné dôvody, ktoré viedli k zadržaniam, a nedostatky, z ktorých vyplýva zaradenie na zoznam s nízkou úrovňou výkonnosti.“;

b) (vypúšťa sa)

(9) Článok 9 sa vypúšťa.

(10) (vypúšťa sa)

(11) Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre bezpečnosť na mori a pre zabránenie znečisťovania z lodí (COSS) zriadený nariadením (ES) č. 2099/2002. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.“.

(12) (vypúšťa sa)

(13) (vypúšťa sa)

(13a) V článku 11 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Odchylné od odseku 1 prvého pododseku sa členské štáty, ktoré nemajú lode plaviace sa pod ich vlajkou patriace do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, môžu odchýliť od povinnosti transponovať a vykonávať túto smernicu, pokiaľ je splnená vyššie uvedená podmienka. Každý členský štát, ktorý má v úmysle využiť túto výnimku, to oznámi Komisii do [dátum transpozície]. Komisii sa oznamujú aj všetky následné zmeny.

Tieto členské štáty nesmú povoliť lodiam patriacim do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, aby sa plavili pod ich vlajkou, ani nesmú tieto lode zaregistrovať vo svojom vnútroštátnom registri, kým túto smernicu netransponujú a nezačnú ju vykonávať.“

(14) (vypúšťa sa)

Článok 2

Transpozícia

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr ... [*Úrad pre publikácie: vložte dátum: štyri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto pozmeňujúcej smernice*] zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V ...

*Za Európsky parlament
predseda/predsedička*

*Za Radu
predseda/predsedička*
